Saint Bernard, *abbé et docteur*

Mercredi 20 août 2025 3ème classe

INTROÏT *Ecclésiastique 15, 5*

In médio Ecclésiæ apéruit os eius : et implévit eum Dóminus spíritu sapiéntiæ et intelléctus : stolam glóriæ índuit eum. Ps. 91 Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime. ℣. Glória Patri.

Au milieu de l'assemblée, le Seigneur lui a ouvert la bouche et l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence, et il l'a revêtu de la robe de gloire. Ps. 91 Il est bon de louer le Seigneur, et de chanter votre nom, ô Très-Haut. ℣. Gloire...

COLLECTE

Pérfice, quæsumus, Dómine, pium in nobis sanctæ religiónis efféctum : et, ad obtinéndum tuæ grátiæ largitátem, beátus Bernárdus, Abbas et Doctor egrégius, suis apud te semper pro nobis méritis et précibus intercédat. Per Dóminum.

Seigneur, affermissez en nous l'effet bienfaisant de la sainte vertu de religion : et afin d'obtenir le don généreux de votre grâce, que le bienheureux Bernard, abbé et éminent docteur, intercède sans cesse pour nous auprès de vous par ses mérites et ses prières. Par...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 39, 6-14*

Iustus cor suum tradet ad vigilándum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, et in conspéctu Altíssimi deprecábitur. Apériet os suum in oratióne, et pro delíctis suis deprecábitur. Si enim Dóminus magnus volúerit, spíritu intellegéntias replébit illum : et ipse tamquam imbres mittet elóquia sapiéntiæ suæ, et in oratióne confitébitur Dómino : et ipse díriget consílium eius et disciplínam, et in abscónditis suis consiliábitur. Ipse palam fáciet disciplínam doctrínæ suæ, et in lege testaménti Dómini gloriábitur. Collaudábunt multi sapiéntiam eius, et usque in sæculum non delébitur. Non recédet memória eius, et nomen eius requirétur a generatióne in generatiónem. Sapiéntiam eius enarrábunt gentes, et laudem eius enuntiábit ecclésia.

Le juste mettra tout son cœur à aller dès le matin auprès du Seigneur qui l'a fait, et il priera en présence du Très-Haut. Il ouvrira la bouche pour la prière et demandera pardon pour ses péchés. Si le souverain Seigneur le veut, il sera rempli de l'esprit d'intelligence ; et alors il répandra à flots ses paroles de sagesse, et dans sa prière il louera le Seigneur. Le Seigneur réglera ses conseils et sa doctrine, et lui-même étudiera les mystères divins. Il publiera les instructions de sa doctrine et se glorifiera de la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront sa sagesse et il ne sera jamais oublié. Sa mémoire ne passera pas, et son nom sera honoré de génération en génération. Les peuples raconteront sa sagesse et l'Église célébrera ses louanges.

GRADUEL *Sagesse 8, 2.10-11*

Sapiéntiam amávi et exquisívi a iuventúte mea, et quæsívi sponsam mihi eam assúmere, et amátor factus sum formæ illíus. ℣. Habébo propter sapiéntiam claritátem ad turbas, et in conspéctu ad turbas, et in conspéctu poténtium asmirábilis ero, et fácies príncipum mirabúntur me.

J'ai aimé la sagesse et l'ai recherchée dès ma jeunesse ; j'ai cherché à l'avoir pour épouse, j'étais épris de sa beauté. ℣. Par elle j'aurai de la gloire dans les assemblées, devant les puissants j'exciterai l'admiration, et les princes me regarderont avec étonnement.

ALLÉLUIA

Allelúia, allelúia. ℣. Caritáte vulnerátus, castitáte dealbátus, verbo vitæ laureátus est Bernárdus, sublimátus in glória. Allelúia.

Alléluia, alléluia. ℣. Blessé par la charité, purifié par la chasteté, Bernard a été couronné par la parole de vie, élevé dans la gloire. Alléluia.

✠ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 5, 13-19*

In illo témpore : Dixit Iesus discípulis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo saliétur ? Ad níhilum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus.
Vos estis lux mundi. Non potest cívitas abscóndi supra montem pósita. Neque accéndunt lucérnam, et ponunt eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux vestra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona, et glorífícent Patrem vestrum, qui in cælis est.
Nolíte putáre, quóniam veni sólvere legem aut prophétas : non veni sólvere, sed adimplére. Amen, quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum aut unus apex non præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo solvent unum de mandátis istis mínimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum : qui autem fécerit et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'affadit, avec quoi le salera-t-on ? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes.
« Vous êtes la lumière du monde. Une ville située au sommet d'une montagne ne peut être cachée ; et on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais on la met sur le chandelier et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Que votre lumière brille ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.
« Ne pensez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes ; je suis venu non pour les abolir, mais pour les accomplir. Car, en vérité je vous le dis, jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, un seul iota ou un seul trait de la loi ne passera pas que tout ne soit accompli. Celui donc qui aura violé un de ces moindres commandements et appris aux hommes à faire de même, sera appelé le moindre dans le royaume des cieux ; mais celui qui les observera et les enseignera sera appelé grand dans le royame des cieux. »

OFFERTOIRE *Cantique 1, 12*

Fascículus myrrhæ diléctus meus mihi, inter úbera mea commorábitur.

Mon bien-aimé est pour moi un sachet de myrrhe ; il reposera sur ma poitrine.

SECRÈTE

Grata tibi sit, Deus, intercedénte beáto Bernárdo, huius oblátio Sacraménti, quod, in memóriam passiónis Unigéniti tui, tuæ offérimus maiestáti. Per eúndem.

Que vous agrée, ô Dieu, par l'intercession du bienheureux Bernard, l'oblation de ce sacrement qu'en mémoire de la passion de votre Fils unique nous offrons à votre majesté. Par le même...

COMMUNION *Ecclésiastique 51, 30*

Dedit mihi Dóminus linguam mercédem meam : et in ipsa laudábo eum.

Le Seigneur m'a donné pour récompense une langue qui me servira à le louer.

POSTCOMMUNION

Sum in nobis, omnípotens Deus, intercedénte beáto Bernárdo, cibus, quem súmpsimus, operétur efféctum : ut incórporet nos sibi esus edéntes. Per Dóminum.

Que par l'intercession du bienheureux Bernard, ô Dieu tout-puissant, la nourriture que nous avons prise opère son effet en nous ; en sorte que, consommée par nous, elle nous incorpore à elle. Par...